



13 de agosto de 2020

Martin Briggs

Presidente

Relianz Mining Solutions S.A.S.

Barranquilla

Re.: Contratos MARA y MMSA - Condiciones de terminación

---

Querido Martin,

Agradecemos el interés y la disposición de los equipos de Caterpillar y Relianz en participar en nuestra conferencia telefónica celebrada hoy, en relación con el Acuerdo de mantenimiento y reparación (MARA) y el Acuerdo de servicios de gestión de mantenimiento (MMSA) (colectivamente los Contratos) vigentes entre Relianz Mining Solutions S.A.S. (Relianz) y nuestras empresas C.I. Prodeco S.A. y Consorcio Minero Unido S.A (las Sociedades) y las condiciones para su terminación y liquidación.





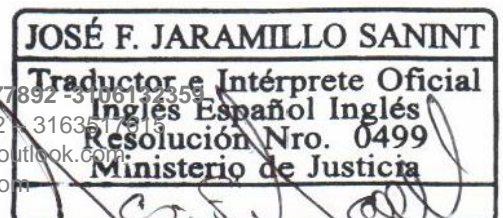
Como mencionamos en la reunión, la necesidad de rescindir los Contratos se fundamenta en la decisión de las Compañías de suspender temporalmente sus operaciones en Mina Calenturitas y Mina La Jagua por razones técnicas y financieras (en los términos específicos según se informó a la Agencia Nacional de Minería mediante carta de 3 de julio de 2020 de conformidad con el artículo 54<sup>1</sup> del Código de Minas). Por lo tanto, como las Compañías no van a realizar ninguna actividad minera durante dicha suspensión temporal, los servicios de Relianz no serán requeridos bajo los Contratos.

Además de lo anterior, por la presente confirmamos nuestro entendimiento de las condiciones acordadas hoy para la terminación y liquidación de los Contratos de la siguiente manera:

1. Las condiciones para la terminación y liquidación de los Contratos serán las que se establezcan en cada uno de dichos Contratos, particularmente en la cláusula 10 del MARA y la cláusula 9 del MMSA, que regulan la terminación anticipada de los Contratos.

---

<sup>1</sup> El artículo 54 dispone que cuando circunstancias técnicas o económicas, distintas a causas de fuerza mayor, impidan o hagan más oneroso el desarrollo de las obras de exploración, montaje o explotación, la autoridad minera podrá autorizar al concesionario, a su solicitud, a suspender temporalmente la explotación o para reducir los volúmenes normales de producción.





TRADUCCIONES

Oficiales, Corporativas, técnicas y legales

## TRADUCCION OFICIAL

2. Así, las Compañías y Relianz aplicarán el procedimiento de conciliación de los Contratos en los términos establecidos en las cláusulas 10 del MARA y 9 del MMSA y en los Anexos a que se refieren dichas cláusulas que sean de aplicación al procedimiento de liquidación de los Contratos.

3. Adicional a lo anterior, las Compañías y Relianz asignarán el personal que estará a cargo del proceso de conciliación e iniciarán la revisión de la información requerida para tal fin lo antes posible.

4. Todos los demás contratos actualmente vigentes entre las Compañías y Relianz también están siendo rescindidos por las mismas razones expuestas anteriormente, para lo cual se aplicarán las condiciones específicas de rescisión y liquidación de cada uno de dichos contratos.

Con el fin de seguir adelante con el procedimiento de terminación y liquidación antes mencionado, por la presente notificamos a Relianz de nuestra decisión de rescindir los Contratos según las cláusulas 10.5 de MARA y 9.5 de MMSA, vigentes a partir de la fecha de esta carta.

Además de lo anterior, háganos saber quién será su representante designado para coordinar las actividades necesarias para el cierre de los Acuerdos de conformidad con sus términos.

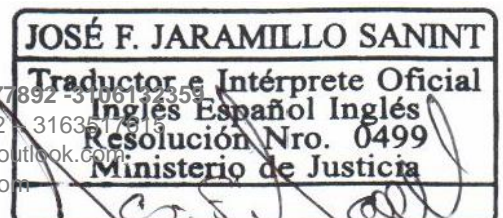


Carrera 15 No. 99 - 09 LOCAL 102 Tel: (0571) 6913148 - 3158677892 - 3106142358

(Can)Av. Esmeralda calle 44 No. 54 - 22 Tel: Cel: 3158677892 - 3163517813

Web: [www.actraducciones.com](http://www.actraducciones.com) E-mail: [a.ctraducciones@outlook.com](mailto:a.ctraducciones@outlook.com)

[Actraducciones98@gmail.com](mailto:Actraducciones98@gmail.com) [calfonsot@gmail.com](mailto:calfonsot@gmail.com)





TRADUCCIONES

Oficiales, Corporativas, técnicas y legales

## TRADUCCION OFICIAL

Agradecemos su interés en llegar a un acuerdo sobre la terminación y liquidación de los Contratos en el marco de nuestra situación financiera y operativa actual.

Atentamente,

*Firma*

Gavin Heale

Director financiero

Yo, **JOSÉ FERNANDO JARAMILLO SANINT**, Traductor e Interpreté Oficial, Resolución N° 0499 del 2004 expedida por el Ministerio de Justicia de Colombia, por medio del presente certifico que la anterior es una traducción fiel del documento original escrito en Inglés, y que tengo el suficiente nivel de competencia en ambos idiomas, Inglés y Español, para realizar dicha traducción. El día 15 de Octubre de 2020.



Carrera 15 No. 99 - 09 LOCAL 102 Tel: (0571) 6913148 - 3158677892 - 3106142358  
(Can)Av. Esmeralda calle 44 No. 54 - 22 Tel: Cel: 3158677892 - 3163517815  
Web: [www.actraducciones.com](http://www.actraducciones.com) E-mail: [a.ctraduccion@outlook.com](mailto:a.ctraduccion@outlook.com)  
[Actraducciones98@gmail.com](mailto:Actraducciones98@gmail.com) [calfonsot@gmail.com](mailto:calfonsot@gmail.com)

